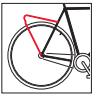




Single Rack/Double Rack for nice and fast bikes



Merci d'avoir acheté le votre nouveau porte-bagages de FAHRER. Le Single Rack est prévu pour transporter un sacoché, le Double Rack d'un ou deux sacochés.

Pour la fixation sur le vélo s'il vous plaît noter les instructions de montage. Nous vous recommandons d'installer le support par un atelier spécialisé. L'appareil doit uniquement sur les roues qui sont appropriés pour la fixation du support. La charge maximale pour le porte-bagages est: Single Rack de 8 kg Double Rack 12 kg (des deux côtés de la même charge).

Le support est approprié pour des sacochés de différents fabricants. Ne peut être utilisé des sacochés, qui ont un attachement à trois points (deux crochets verrouillables ou autobloquants ci-dessus et au moins une fixation ci-dessous).

Pour plus d'informations : www.fahrer-berlin.de



Thank you for purchasing your new FAHRER bag carrier. Single rack is made for transporting one pannier, double rack for transporting with one oder two panniers.

For mounting to your bike please consider mounting instruction on back side. We recommend to get the rack mounted by a professional bike shop. Mounting is allowed only on adapted bikes. Make sure your maximum load is not exceeded. Maximum carryload: Single Rack 8 kg, Double Rack 12 kg, both sides equally loaded.

The rack is generally suitable for bags of most manufacturers. The bags must have lockable or self-locking hooks for the top tube and at least one fixing hook for the lower tube.

More information on www.fahrer-berlin.de



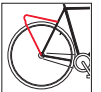
FAHRER - Individual Cycling Accessories

Lehderstrasse 16-19 13086 Berlin Germany
Tél +49 (0)30 692059290
www.fahrer-berlin.de post@fahrer-berlin.de

fr/en



Single Rack/Double Rack for nice and fast bikes



Merci d'avoir acheté le votre nouveau porte-bagages de FAHRER. Le Single Rack est prévu pour transporter un sacoché, le Double Rack d'un ou deux sacochés.

Pour la fixation sur le vélo s'il vous plaît noter les instructions de montage. Nous vous recommandons d'installer le support par un atelier spécialisé. L'appareil doit uniquement sur les roues qui sont appropriés pour la fixation du support. La charge maximale pour le porte-bagages est: Single Rack de 8 kg Double Rack 12 kg (des deux côtés de la même charge).

Le support est approprié pour des sacochés de différents fabricants. Ne peut être utilisé des sacochés, qui ont un attachement à trois points (deux crochets verrouillables ou autobloquants ci-dessus et au moins une fixation ci-dessous).

Pour plus d'informations : www.fahrer-berlin.de



Thank you for purchasing your new FAHRER bag carrier. Single rack is made for transporting one pannier, double rack for transporting with one oder two panniers.

For mounting to your bike please consider mounting instruction on back side. We recommend to get the rack mounted by a professional bike shop. Mounting is allowed only on adapted bikes. Make sure your maximum load is not exceeded. Maximum carryload: Single Rack 8 kg, Double Rack 12 kg, both sides equally loaded.

The rack is generally suitable for bags of most manufacturers. The bags must have lockable or self-locking hooks for the top tube and at least one fixing hook for the lower tube.

More information on www.fahrer-berlin.de



FAHRER - Individual Cycling Accessories

Lehderstrasse 16-19 13086 Berlin Germany
Tél +49 (0)30 692059290
www.fahrer-berlin.de post@fahrer-berlin.de

fr/en



Notice de montage / Mounting instructions

porte-bagages de FAHRER Single Rack / Double Rack adapté au montage sur les bicyclettes, qui ont un essieu rigide axe / à vis ou à dégagement rapide, ainsi que d'avoir les déclarations écrou manchon, filetage M6 ou un fil de tablier sur le pont de frein. L'adaptateur et de fixation nécessaires sont situés dans l'adaptateur associé.

(Autres éléments de fixation sur demande)

La fixation sur les bicyclettes par l'intermédiaire de plaques d'adaptation qui sont connectés à l'essieu et à la fixation du frein. Si les plaques d'adaptation sont pas suffisantes, la longueur de la libération rapide de l'échange existant pour plus nécessaire.

Lors du montage de noter les points suivants:

Les plaques d'adaptation pour le montage sur l'arbre de la vis de support. Les écrous joints sont auto-verrouillage et doivent être installés de telle sorte que l'impact est triangle extérieur avec vis. Les écrous doivent être serrés jusqu'à ce que la résistance finale qu'une seule fois. Pour serrer la vis pour maintenir avec une clé Allen de correspondance et seulement tourner l'écrou. La tête de vis peut sinon être endommagé.

Près de l'arche de frein dans vissage avec écrou de manchon en utilisant la version fournie est plus et le remplacer par celui existant.

Couple de serrage pour toutes les vis: 5 Nm.

La fixation sûre de la porteuse doit être vérifiée avant chaque départ.

The FAHRER pannier carrier Single Rack / Double Rack can be mounted to bikes that are equipped with quick release or solid axles and hex nut / sleeve nut at bridge or fender thread. The adaptors and fixture parts are included.

The connection between rack and axis/brake mount is provided by adaptor parts. The rack can only be fixed on basis of these requirements. The adaptor parts may require the replacement of the axle quick release by a longer one.

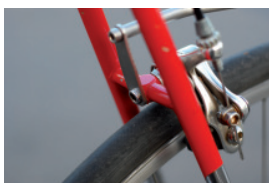
Please consider when mounting:

The adaptors are fixed to the rack by screws. These screws are self-locking. When mounting the triangle on the screw flange has to be on the outside. Each screw can be tightened only once. Do not reopen!

For tightening hold screw with allen key and turn the nut only. Otherwise the screw head may be damaged.

On bikes with head nut brake exchange existing nut with the delivered longer one.

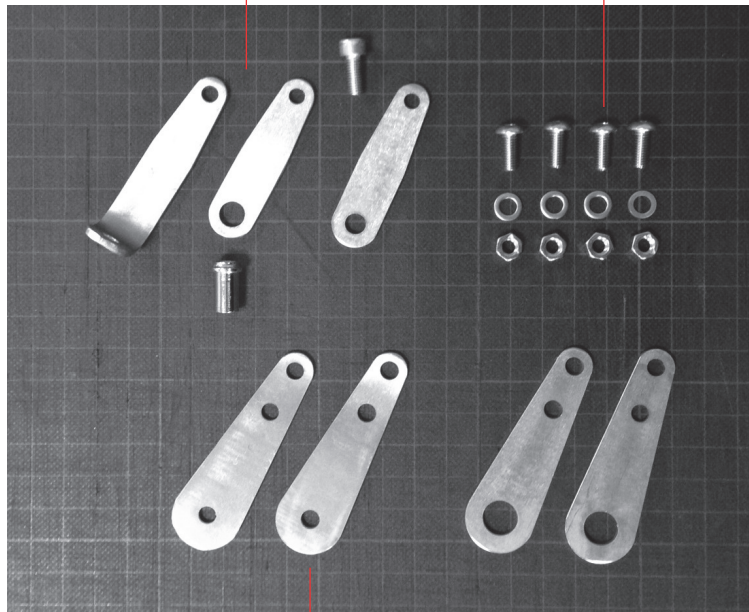
Torque specification for all screwing: 5 Nm. Safe mounting of the rack has to be checked any time before use of the bike.



Content Adapter / Content adapter set

Adaptateur pont de frein (3 variantes avec vis) / Adapter brake mount (3 versions, incl. screw)
pour frein avec vis M6 / for brake with M6 screw
pour frein avec écrou manchon/ for brake with sleeve nut
rectangle, pour la fixation sur le fil d'aile / angled, for mud guard thread

vis adaptateur d'axe / Screw set adapter
4 x vis M5 x 12 / screw M5 x 12 mm
4 x rondelle / washer
4 x écrou de blocage M5 / lock nut M5



Adaptateur axe (3 variantes avec vis) / Adapter axle mount (2 versions, incl. screw)
2 x pour axe dégagement rapide ou rigide axe 5 mm / for quick lock and 5 mm axle
2 x pour rigide axe 10 mm / for 10 mm axle

Notice de montage / Mounting instructions

porte-bagages de FAHRER Single Rack / Double Rack adapté au montage sur les bicyclettes, qui ont un essieu rigide axe / à vis ou à dégagement rapide, ainsi que d'avoir les déclarations écrou manchon, filetage M6 ou un fil de tablier sur le pont de frein. L'adaptateur et de fixation nécessaires sont situés dans l'adaptateur associé.

(Autres éléments de fixation sur demande)

La fixation sur les bicyclettes par l'intermédiaire de plaques d'adaptation qui sont connectés à l'essieu et à la fixation du frein. Si les plaques d'adaptation sont pas suffisantes, la longueur de la libération rapide de l'échange existant pour plus nécessaire.

Lors du montage de noter les points suivants:

Les plaques d'adaptation pour le montage sur l'arbre de la vis de support. Les écrous joints sont auto-verrouillage et doivent être installés de telle sorte que l'impact est triangle extérieur avec vis. Les écrous doivent être serrés jusqu'à ce que la résistance finale qu'une seule fois. Pour serrer la vis pour maintenir avec une clé Allen de correspondance et seulement tourner l'écrou. La tête de vis peut sinon être endommagé.

Près de l'arche de frein dans vissage avec écrou de manchon en utilisant la version fournie est plus et le remplacer par celui existant.

Couple de serrage pour toutes les vis: 5 Nm.

La fixation sûre de la porteuse doit être vérifiée avant chaque départ.

The FAHRER pannier carrier Single Rack / Double Rack can be mounted to bikes that are equipped with quick release or solid axles and hex nut / sleeve nut at bridge or fender thread. The adaptors and fixture parts are included.

The connection between rack and axis/brake mount is provided by adaptor parts. The rack can only be fixed on basis of these requirements. The adaptor parts may require the replacement of the axle quick release by a longer one.

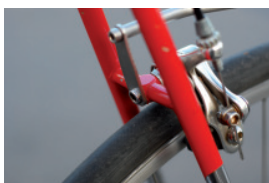
Please consider when mounting:

The adaptors are fixed to the rack by screws. These screws are self-locking. When mounting the triangle on the screw flange has to be on the outside. Each screw can be tightened only once. Do not reopen!

For tightening hold screw with allen key and turn the nut only. Otherwise the screw head may be damaged.

On bikes with head nut brake exchange existing nut with the delivered longer one.

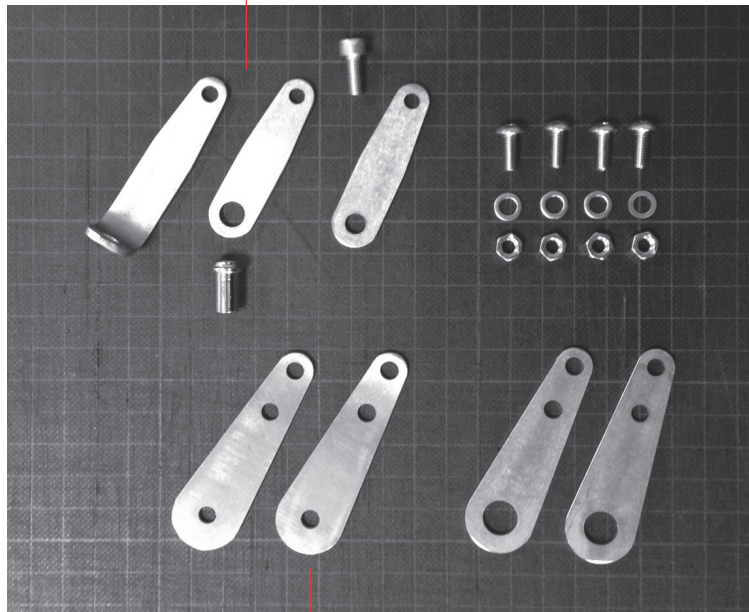
Torque specification for all screwing: 5 Nm. Safe mounting of the rack has to be checked any time before use of the bike.



Content Adapter / Content adapter set

Adaptateur pont de frein (3 variantes avec vis) / Adapter brake mount (3 versions, incl. screw)
pour frein avec vis M6 / for brake with M6 screw
pour frein avec écrou manchon/ for brake with sleeve nut
rectangle, pour la fixation sur le fil d'aile / angled, for mud guard thread

vis adaptateur d'axe / Screw set adapter
4 x vis M5 x 12 / screw M5 x 12 mm
4 x rondelle / washer
4 x écrou de blocage M5 / lock nut M5



Adaptateur axe (3 variantes avec vis) / Adapter axle mount (2 versions, incl. screw)
2 x pour axe dégagement rapide ou rigide axe 5 mm / for quick lock and 5 mm axle
2 x pour rigide axe 10 mm / for 10 mm axle